

# CityScope

*a community newsletter for the residents of Chandler*

septiembre – octubre de 2016

## Recordatorios ...

El mercado de productores que se instala en el centro de Chandler regresa a partir de octubre.

El mercado se pone todos los martes, de 3 a 7 pm en el parque Dr. A.J. Chandler, 3 S. Arizona Ave., entre las calles de Boston y Buffalo, bajo las ramadas azules.

•••••

Se invita a todos los vecinos de Chandler a participar en el evento anual de prevención de delincuencia y drogas conocido como GAIN (*Getting Arizona Involved in Neighborhoods*). Los residentes pueden organizar su propia fiesta GAIN el sábado 25 de octubre de 2016, de 3 a 8 p.m.

Recuerden que pueden solicitar la visita de alguna de las mascotas del Departamento de Policía o de uno de los oficiales K-9, así como el robot del equipo SWAT, la camioneta comando y mucho más. Recuerde llamar con tiempo ya que estas visitas se programan conforme los vecinos las solicitan. Si tiene alguna pregunta llame a los teléfonos 480-782-4960 o 480-782-4870, o visite [chandlerpd.com](http://chandlerpd.com).

•••••

Las oficinas municipales estarán cerradas el lunes 5 de septiembre de 2016, en conmemoración del Día del Trabajo.

La recolección de basura y reciclables no se verá afectada por el día festivo. Saque sus botes de basura a la calle como de costumbre.

El Centro de Recolección de Basura Sólida y Reciclables (instalación de auto servicio) estará cerrado el lunes 5 de septiembre y reinicia sus operaciones el jueves 8 de septiembre.

•••••

La población estimada para la Ciudad de Chandler, al 1 de agosto de 2016, es de 248,244 habitantes (362 habitantes más que el mes anterior).

## Día de juego del Alcalde de Chandler

### Décimo año del divertido evento en el parque Tumbleweed

La Ciudad celebrará el décimo aniversario de su nombramiento como “La ciudad más alegre de los Estados Unidos” durante el evento anual Día de juego del Alcalde de Chandler, en octubre. La fiesta incluye entretenimiento y actividades gratis y divertidas en las que puede participar toda la familia. El Departamento de Servicios Comunitarios de la Ciudad ha organizado el Día de juego del Alcalde de Chandler el sábado 22 de octubre, de 9 a.m. a 1 p.m., en el parque Tumbleweed, localizado en la esquina suroeste de las calles McQueen y Germann.

Las actividades se realizarán durante toda la mañana e incluyen: juegos, actividades y módulos de información relacionados con salud y seguridad. Acompáñenos a brincar la cuerda, a disfrutar del reto de condición física entre adolescentes, una carrera con espuma y otros deportes de cancha para niños y padres. Si desea más información sobre este evento o quiere registrarse para la carrera (Foam Fun Run), visite [chandleraz.gov/dayofplay](http://chandleraz.gov/dayofplay).

## Serie de conciertos Sonoran Sunset

### La popular serie de conciertos al aire libre comienza en octubre y es gratis

El primer concierto de la serie Sonoran Sunset se presentará el 20 de octubre, de 6 a 7 pm, en el Centro de Educación Ambiental del parque Veterans Oasis, 4050 E. Chandler Heights Rd. Los conciertos se programan pensando en toda la familia y se realizan junto al lago. ¡Los residentes pueden traer sus propias sillas, cobijas y hasta comida! También hay botanas y bebidas a la venta a precios muy accesibles. Los siguientes conciertos se presentarán el 17 de noviembre y el 15 de diciembre. Llame al 480-782-2890, o visite [chandleraz.gov/eec](http://chandleraz.gov/eec) para más información.

## Organiza Chandler celebraciones culturales

Durante octubre se realizarán varios eventos para conmemorar el Mes de la Herencia Hispana, así como el Mercado de arte indígena y el concurso Señorita India-Arizona.

¡Acompáñenos a experimentar las tradiciones hispanas y nativo americanas de Chandler!

Marque su calendario el sábado 1 de octubre ya que los festejos inician con el espectacular festival del mariachi que se presentará en el Centro de Artes de Chandler. Información sobre boletos en [chandleraz.gov/hhm](http://chandleraz.gov/hhm).

En colaboración con el programa de becas escolares Miss India Arizona, la Ciudad de Chandler presentará el Mercado de arte indígena los días sábado 8 y domingo 9 de octubre, en el parque Dr. A.J. Chandler. La admisión a los eventos de estos dos días es gratis; habrá entretenimiento, auténticos platillos y arte indígenas. Un evento que promete gran diversión para toda la familia. Si desea obtener más información, visite [chandleraz.gov/indianaz](http://chandleraz.gov/indianaz).

Septiembre es el mes de entrega de tarjetas de la biblioteca.

Visite con sus hijos alguna de las cuatro bibliotecas de Chandler para obtener su tarjeta gratis.  
También pueden registrarte en línea, en [chandlerlibrary.org](http://chandlerlibrary.org).

**Biblioteca del centro**

22 S. Delaware St.

**Biblioteca Basha**

5990 S. Val Vista Dr.

**Biblioteca Hamilton**

3700 S. Arizona Ave.

**Biblioteca Sunset**

4930 W. Ray Rd.

## Recordatorios importantes sobre basura y reciclables

Siga las siguientes indicaciones para garantizar su recolección sin contratiempos

Por favor, tome nota de los siguientes recordatorios relacionados con los botes de basura y desperdicios reciclables, conforme al código municipal:

- Los botes de basura y desperdicios reciclables deben colocarse contra la banqueta antes de las 6 a.m. del día de recolección, si el camión tiene que regresar a recoger un bote que fue colocado después de las 6 a.m., se le cobrará una multa. Los botes NO deben colocarse antes de las 6 p.m. del día anterior a la recolección.
- Los camiones de basura operan de 6 a.m. a 5 p.m.
- Si coloca su bote a las 6 a.m., y no pasan a recogerlo, por favor llame al 480-782-3510 al día siguiente.
- Los botes deben retirarse de la banqueta a más tardar a las 9 a.m. del día siguiente.
- No se acepta basura voluminosa, las tapas deben estar bien cerradas.
- Los botes deben colocarse contra la banqueta o enfrente de la residencia, lejos de postes de luz, buzones y coches estacionados.
- El resto de la semana, los botes deben estar asegurados en la residencia, de tal manera, que no puedan ser objeto de vandalismo.

- Los residentes son responsables de mantener los botes de basura y reciclables limpios.
- Todos los botes rotos y en malas condiciones deben reportarse a Servicios de Basura Sólida al 480-782-3510 para que los arreglen o reemplacen.

## Servicios de Basura Sólida

480-782-3510

[chandleraz.gov/recycle](http://chandleraz.gov/recycle)

Centro de Recolección de Basura Sólida y Reciclables  
955 E. Queen Creek Rd.

Abierto de 8 a.m. a 4 p.m.: lunes, jueves, viernes, sábado y domingo.

Cerrado: martes, miércoles y algunos días feriados.

“Encuentre un lugar” en el centro de Chandler

Vea estas opciones de estacionamiento gratis para visitantes.

¡Permita que le ayudemos a encontrar un lugar! A continuación le damos algunas opciones de estacionamiento gratis para que venga al centro de Chandler y disfrute de sus tiendas, restaurantes, eventos especiales y servicios. Los siguientes estacionamientos están disponibles sin cargo:

- Estacionamiento del City Hall, 240 S. Washington St., abierto 24/7.
- Estacionamiento *Ports America*, 105 E. Buffalo St., después de las 5 p.m. durante la semana y todo el día durante los fines de semana.
- Estacionamiento del banco *First Credit Union*, 100 E. Boston St., después de las 5 p.m. durante la semana y todo el día durante los fines de semana.

¡También queremos que comparta lo que le gusta! Tome una foto de su lugar favorito para comprar, cenar o experimentar el centro. Siéntase con la libertad de dar algún consejo para estacionarse, use el signo de número con el siguiente nombre: #*FindYourSpot* (encuentre un lugar) y nos aseguraremos de promover los mejores “lugares” del centro de la ciudad en las redes sociales. Por favor, visite [chandleraz.gov/downtown](http://chandleraz.gov/downtown) para noticias de última hora y para conectarse con la Ciudad en Facebook y Twitter.

## Calendario de eventos especiales de octubre

1 Festival del Mariachi, Centro de Artes, 480-782-2680

- 8 Sábado de ciencias, *Tumbleweed Ranch*, 480-782-2717
- 8 Concurso *Miss Indian Arizona*, Centro de Artes, 480-782-2680
- 8-9 Mercado de arte indígena de Chandler, A.J. Chandler Park, 480-782-4358
- 15 *Vision Kidz*, Taller de arte para niños, Vision Gallery, 480-782-2695
- 9 Orquesta Sinfónica de Chandler, Centro de Artes, 480-782-2680
- 10 Sesión del Concejo Municipal, Cámaras de Concejo, 480-782-2180
- 13 Sesión del Concejo Municipal, Cámaras de Concejo, 480-782-2180
- 18 *C-Town Suitcase Club*, Museo de Chandler, 480-782-2717
- 22 *For Our City Day*, Centro de Chandler, 480-782-4348
- 22 Día de juego del Alcalde de Chandler, Tumbleweed Park, 480-782-2735
- 22 *Vision Kidz*, Taller de arte para niños, Vision Gallery, 480-782-2695
- 28 *Halloween Spooktacular*, Plaza de la biblioteca del centro, 480-782-2735
- 28, 29 *Julie Madly Deeply*, Centro de Artes, 480-782-2680
- 29 *Vision Kidz*, Taller de arte para niños, Vision Gallery, 480-782-2695

**Llame a la línea de eventos especiales al 480-782-2735, o visite [chandleraz.gov](http://chandleraz.gov) para más información sobre los eventos.**

La publicación mensual del boletín informativo *CityScope*, ganador de reconocimientos, está a cargo del Departamento de Comunicaciones y Asuntos Públicos de la Ciudad de Chandler. 175 S. Arizona Ave. • Chandler, AZ 85225 Editora: Jennifer Honea • 480-782-2398.

Los funcionarios de su ciudad desean conocer su opinión acerca de la manera en la que se puede construir una comunidad mejor. Visite [chandleraz.gov](http://chandleraz.gov) y envíe sus comentarios en el enlace “Contact Us”.

Sintonice el Canal 11 de Chandler para estar al tanto de la programación en vivo y repetición de juntas, anuncios públicos, programas originales y mucho más.

Visite **[chandleraz.gov](http://chandleraz.gov)** para información actualizada sobre juntas y sesiones del Concejo Municipal.

Conforme a la ley de protección a discapacitados, le podemos proporcionar esta publicación en un formato alternativo, siempre y cuando lo solicite. La versión original está disponible en inglés.